

PEMPAL Treasury Community of Practice /
Казначейское Сообщество PEMPAL

Workshop on Financial Management Information Systems implementation /
Семинар по теме «Внедрение информационных систем управления
государственными финансами»

Minsk, Belarus, October 15-17th, 2014 / *Минск, Беларусь, 15-17-е октября, 2014г.*

AGENDA / ПРОГРАММА

October 14th / 14-е октября	
Location / Место проведения – Crowne Plaza Hotel, Royal Hall / <i>Гостиница Crowne Plaza, Royal Hall</i>	
19:00 – 21:00	Reception / <i>Официальный прием</i>
October 15th, 1-st day / 15-е октября, 1-й день	
Location / Место проведения – Crowne Plaza Hotel, Conference Room – Princess / <i>Гостиница Crowne Plaza, Зал – Princess</i>	
08:30 – 09:00	Registration and distribution of materials / <i>Регистрация участников и получение материалов</i>
09:00 – 09:45	Welcome, introduction to the logistics and the agenda / <i>Приветствия, введение в программу и организационные моменты</i> ✓ Mr. Maxim Ermolovich , Deputy Minister of Finance of the Republic of Belarus / <i>Г-н Максим Ермолович, Заместитель Министра финансов Республики Беларусь</i> ✓ Mr. Vugar Abdullayev , PEMPAL TCOP Chair, Deputy Head of the State Treasury Agency of the Republic of Azerbaijan / <i>Г-н Вугар Абдуллаев, Председатель КС PEMPAL, Заместитель директора Государственного Казначейского Агентства Республики</i>

	<p>✓ Mrs. Elena Nikulina, PEMPAL TEAM Leader, The World Bank / <i>Г-жа Елена Никулина, Руководитель программы PEMPAL, Всемирный Банк</i></p> <p>✓ Thematic group leadership / <i>Лидеры тематической группы</i></p>
09:45 –10:00	<p>Introduction of participants around the tables / <i>Представление участников за столами</i></p>
10:00 – 10:30	<p>Presentation „Budget system of the Republic of Belarus” / <i>Презентация „Бюджетная система Республики Беларусь”</i></p> <p>✓ Mr. Mikhail Prokhorik, Deputy Head of Consolidated Budget Division, Budget Policy Department, Ministry of Finance of the Republic of Belarus / <i>Г-н Михаил Прохорик, Заместитель начальника управления консолидированного бюджета Главного управления бюджетной политики Министерства финансов Республики Беларусь;</i></p> <p>✓ Ms. Tamara Gruzinskaya, Deputy Head of State Treasury – Head of Budget Execution Department, Ministry of Finance of the Republic of Belarus / <i>Г-жа Тамара Грузинская, Заместитель начальника Главного государственного казначейства - начальник управления исполнения бюджета, Министерство финансов Республики Беларусь</i></p>
10:30 – 10:45	<p>Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i></p>
10:45 – 10:55	<p>Group picture / <i>Совместная фотография</i></p>
10:55 – 11:20	<p>Coffee break / <i>Кофе пауза</i></p>
11:20 – 11:45	<p>Presentation „Overview of the existing information system of the Ministry of Finance of the Republic of Belarus (ASFR)” / <i>Презентация „Обзор существующей информационной системы Министерства финансов Республики Беларусь (АСФР)”</i></p> <p>✓ Mr. Andrey Narchuk, Head of Perspective Development Division, Ministry of Finance of the Republic of Belarus / <i>Г-н Андрей Нарчук, Начальник управления перспективного развития, Министерство финансов Республики Беларусь</i></p>

11:45 – 12:00	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
12:00 – 12:30	<p>Live demonstration of the payment processing within the existing treasury system of Belarus / <i>Демонстрация в режиме реального времени процесса осуществления платежей в существующей казначейской информационной системе Беларуси</i></p> <p>Specialists of the Division of finance, accounting and reporting, Minsk Main Department, Treasury of the Ministry of Finance of the Republic of Belarus / <i>Специалисты управления финансов, учета и отчетности, Главного управления по г. Минску, Казначейства Министерства финансов</i></p>
12:30 – 12:45	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
<p>Location / <i>Место проведения</i> - Crowne Plaza Hotel - Restaurant Dolce Vita / <i>Гостиница Crowne Plaza - Ресторан Dolce Vita</i></p>	
12:45 – 14:00	Lunch / Обед
<p>Location / <i>Место проведения</i> – Crowne Plaza Hotel, Conference Room – Princess / <i>Гостиница Crowne Plaza, Зал – Princess</i></p>	
14:00 – 14:30	<p>Presentation „Concept of the new Public Finance Management Information System of the Republic of Belarus (AIS)” / <i>Презентация „Концепция новой автоматизированной информационной системы управления государственными финансами Республики Беларусь (АИС)”</i></p> <p>✓ Mr. Andrey Narchuk, Head of Perspective Development Division, Ministry of Finance of the Republic of Belarus / <i>Г-н Андрей Нарчук, Начальник управления перспективного развития, Министерство финансов Республики Беларусь</i></p>
14:30 – 14:45	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
14:45 – 15:05	<p>Presentation „Development of the information analysis system of the Ministry of Finance of Belarus” / <i>Презентация „Развитие информационно-аналитической системы Министерства финансов Беларуси”</i></p> <p>✓ Mr. Alexey Melnikov, Chief engineer of the SE "Data-Processing Center of the</p>

	Ministry of Finance of the Republic of Belarus"/ <i>Г-н Алексей Мельников, главный инженер УП «Информационно-вычислительный центр Министерства финансов Республики Беларусь»</i>
15:05 – 15:15	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
15:15 – 15:35	<p>Presentation „Processes of development and maintenance of information systems of the Ministry of Finance of Belarus” / <i>Презентация „Процесс разработки и поддержки информационных систем Министерства финансов Республики Беларусь”</i></p> <p>✓ Mr. Yuri Zdanevich, Director of the SE "Data-Processing Center of the Ministry of Finance of the Republic of Belarus" / <i>Г-н Юрий Зданевич, Директор УП «Информационно-вычислительный центр Министерства финансов Республики Беларусь»</i></p>
15:35 – 15:45	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
15:45 – 16:15	Coffee break / <i>Кофе пауза</i>
16:15 – 17:30	Round table discussions on Belarus presentations / <i>Обсуждение за столами опыта Беларусь</i>
17:30 – 18:00	Summary of round table discussions on Belarus presentations / <i>Итоги обсуждения за столами опыта Беларусь</i>
Location / <i>Место проведения</i> - Crowne Plaza Hotel - Restaurant Dolce Vita / <i>Гостиница Crowne Plaza - Ресторан Dolce Vita</i>	
19:00 – 21:00	Dinner / Ужин
October 16th, 2-d day/16-е октября, 2-й день	
Location / <i>Место проведения</i> – Crowne Plaza Hotel, Conference Room – Princess / <i>Гостиница Crowne Plaza, Зал – Princess</i>	
09:00 – 10:00	<p>Presentation “FMIS implementation experience: global prospective”/ <i>Презентация «Опыт внедрения ИСУГФ: глобальный взгляд»</i></p> <p>✓ Mr. Cem Dener, The World Bank / <i>Г-н Чем Денер, Всемирный Банк</i></p>
10:00 – 10:30	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>

10:30 – 10:50	Coffee break / <i>Кофе пауза</i>
10:50 – 11:30	<p>Presentation „Experience of Georgia in the Information system development project management” / <i>Презентация "Опыт Грузии в управлении проектом Развития единой информационной системы"</i></p> <p>✓ Mr. Levan Todua, Head of the State Loans and Deposit Operations Department, State Treasury of Georgia/ <i>Г-н Леван Тодуа, Руководитель департамента операций по государственным займам и депозитам, Государственное Казначейство Грузии</i></p>
11:30 – 11:40	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
11:40 – 12:10	<p>Presentation „IT services management within the Treasury of Russian Federation” / <i>Презентация „Управление ИТ-сервисами в Казначействе Российской Федерации"</i></p> <p>✓ Mr. Sergey Guralnicov, deputy Head of the Treasury of Russian Federation/ <i>Г-н Сергей Гуральников, заместитель руководителя Казначейства Российской Федерации</i></p>
12:10 – 12:25	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
12:25 – 12:50	<p>Presentation „Experience of the Treasury of Russian Federation in organizing the large scale training” / <i>Презентация „Опыт Федерального казначейства по организации масштабного обучения"</i></p> <p>✓ Ms. Svetlana Kuzmina, deputy Head of the information systems management department, Treasury of Russian Federation/ <i>Г-жа Светлана Кузмина, заместитель начальника Управления информационных систем, Казначейство Российской Федерации</i></p>
12:50 – 13:00	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
Location / <i>Место проведения</i> - Crowne Plaza Hotel - Restaurant Dolce Vita / <i>Гостиница Crowne Plaza - Ресторан Dolce Vita</i>	
13:00 – 14:15	Lunch / Обед

Location / Место проведения – Crowne Plaza Hotel, Conference Room – Princess / Гостиница Crowne Plaza, Зал – Princess	
14:15 – 14:35	<p>Presentation „Organizing the management of new requirements in the process of treasury system operation. Case of Azerbaijan” / Презентация <i>“Как организовать управление новыми требованиями в ходе эксплуатации системы. Пример Азербайджана”</i></p> <p>✓ Mr. Nazim Gazimzade, Head of Information Technologies Department, State Treasury Agency, Ministry of finance of Azerbaijan / Г-н Назим Касум-заде, Руководитель департамента информационных технологий, Государственное Казначейское Агентство Министерства финансов Азербайджана</p>
14:35 – 14:45	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
14:45 – 15:15	<p>Presentation „Treasury information systems developing and maintaining: management of requirements. Case of Russian Federation” / Презентация <i>„Управление требованиями при развитии и сопровождении казначейских систем. Пример Российской Федерации”</i></p> <p>✓ Ms. Tatyana Koroliova, deputy Head of the financial technologies management department, Treasury of Russian Federation/ Г-жа Татьяна Королева, заместитель начальника Управления финансовых технологий, Казначейство Российской Федерации</p>
15:15 – 15:30	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
15:30 – 16:00	Coffee break / <i>Кофе пауза</i>
Location / Место проведения – Crowne Plaza Hotel, Conference Rooms – Princess and Queen / Гостиница Crowne Plaza, Залы – Princess и Queen	
16:00 – 18:00	Small group discussion session on experience of FMIS projects implementation / <i>Сессия дискуссий в малых группах по опыту реализации проектов по внедрению ИСУГФ</i>
Location / Место проведения – Restaurant Siabry, Minsk / Ресторан Сябры, Минск	
19:00 – 22:00	Official dinner offered by the Ministry of Finance of Belarus / <i>Официальный ужин, организуемый Министерством Финансов Беларуси</i>

October 17th, 3-d day/17-е октября, 3-й день

Location / Место проведения – Crowne Plaza Hotel, Conference Room – Princess /
Гостиница Crowne Plaza, Зал – Princess

09:00 – 09:30	Reports from the discussion groups / <i>Отчеты дискуссионных групп</i>
09:30 – 10:30	Presentation on global FMIS CoP experience / <i>Презентация опыта глобального практикующего сообщества по ИСУГФ</i> ✓ Mr. Cem Dener , The World Bank / <i>Г-н Чем Денер, Всемирный Банк</i>
10:30 – 10:45	Questions and answers / <i>Вопросы и ответы</i>
10:45 – 11:15	Coffee break / <i>Кофе пауза</i>
11:15 – 13:00	Discussion on future work plans of the thematic group. Workshop closure / <i>Обсуждение дальнейших планов работы тематической группы.</i> <i>Закрытие семинара</i>

Location / Место проведения - Crowne Plaza Hotel - Restaurant Dolce Vita /
Гостиница Crowne Plaza - Ресторан – Dolce Vita

13:00 – 14:00	Lunch / Обед
15:30 - 18:00	Social program – Minsk City Tour / <i>Культурная программа – Экскурсия по городу Минск</i>

Location / Место проведения - Crowne Plaza Hotel - Restaurant Dolce Vita /
Гостиница Crowne Plaza - Ресторан – Dolce Vita

19:00 - 21:00	Dinner / Ужин
---------------	----------------------